

# 华侨华人百科全书

ENCYCLOPEDIA OF CHINESE OVERSEAS

## 新闻出版 卷

● VOLUME OF MEDIA  
& PUBLICATION



中国华侨出版社

DH125/3404

# 华侨华人百科全书

新闻出版卷

中国华侨出版社

北 京

### 图书在版编目(CIP)数据

华侨华人百科全书·新闻出版卷/《华侨华人百科全书·新闻出版卷》编辑委员会编.

—北京:中国华侨出版社,1999.5

ISBN 7-80120-291-0

I. 华… II. 华… III. ①华侨-世界-百科全书②华人-世界-百科全书③新闻工作、出版工作-华侨-世界④新闻工作、出版工作-华人-世界 IV. D634.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 13828 号

### ● 华侨华人百科全书·新闻出版卷

编 者/《华侨华人百科全书·新闻出版卷》编辑委员会

责任编辑/江淑娟

封面设计/李志国

经 销/新华书店总店北京发行所

印 刷/北京永生印刷厂印刷

开 本/787×1092 毫米 1/16 印张/45.5 字数/1420 千

版 次/1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

---

中国华侨出版社

邮政编码 100029

ISBN 7-80120-291-0/Z·34

北京朝阳区安定路 12 号

发行部电话:64443051

定 价:136.00 元

## 前 言

本卷是《华侨华人百科全书》的第6卷:新闻出版卷。

华侨华人的新闻出版事业,包括报纸、期刊、图书、纪念刊和其他出版物的出版发行以及广播、电视、电脑网络等电子传媒,是华侨华人文化事业的最重要组成部分,是海外炎黄子孙交流信息、知识,反映思想和舆论的工具,也是源远流长的中华文化的域外载体。

华侨华人的各项新闻出版事业中,历史最久、影响最大的是华文报刊。1815年在马来半岛的马六甲创刊的《察世俗每月统记传》,是世界上第一份近代中文刊物,也是海外华文报刊的鼻祖。19世纪50年代又在北美洲和新加坡出现了为华侨实际需要服务的华文周报。此后尽管有曲折、反复和存在很大的不平衡,但总的讲,海外华文报刊由发芽、扎根到生长,已经获得长足发展,受到世人瞩目。本卷根据多种资料所作的不完全统计,从1815年到1996年的180多年中,在海外共有52个国家和地区出现过华文或华文与其他文字合刊的报刊,累计总数近4000种。这个规模,为各国非优先语文报刊中所仅见。连同纯以当地文字出版的华侨华人报刊,累计总数近4200种。那一张张已经变色发黄的纸页,是华侨、华人含辛茹苦为自身生存和发展英勇奋斗的历史见证,也纪录着一代代报人创业的艰辛。一些国家出现的父子报人、父女报人、兄弟报人,在华文报坛传为佳话。华侨华人报刊同华侨华人社团、华文学校一起被称为华侨华人社区的“三宝”,也是世界报坛独具特色的一部分。

早就存在的华侨华人图书出版业从20世纪初年以后也有较大发展。在新加坡等地出现了多家华文书店,编印教科书,出版各种著作、年鉴等。这些华文图书连同华侨华人作者在中国国内出版的著作,具有相当的规模,反映了学术研究和文学艺术的高水平,同样是中华文化的瑰宝。海外上万个华侨华人社团中,有相当一批社团出有会庆日的纪念特刊,有的不止一本,是出版物中一大特色。在新加坡,仅从1965

年建国到 1990 年的 25 年间,就有 363 个社团出版纪念特刊 466 部。这些纪念特刊不仅记载了华侨华人的历史足迹,也刊有一批具有学术价值的专论,非常值得重视。

在海外从 20 世纪 30 年代开始的华语广播,60 年代开始的华语电视,90 年代开始的以电脑互联网为载体的华人报刊,标志着华侨华人传媒从印刷时代开始向电子时代进军,也反映了华侨华人社会走向现代化的步伐。

因此,研究华侨华人新闻出版事业,对之作出实事求是的历史纪录和总结,已越来越受到海内外学术界的重视。特别是对华文报刊的研究,由来已久。早在 20 世纪 20 年代,戈公振先生的新闻史名著《中国报学史》中,就有多种海外华文报刊的情况,并列有“华侨报业”一节;此后这一研究工作绵延不断,至 50、60 年代以后逐步扩大。

从事这一研究的大体有以下三部分人:一是海外各国的华侨华人报人和报刊机构。他们以亲身经历为基础记述历史、总结经验,写得有血有肉,生动感人。以 1930 年出版的新加坡《星洲日报周年纪念册》为滥觞,直到 1993 年新加坡报业控股华文报集团出版《我们的七十年》,许多重要报纸的报庆纪念刊,不仅纪录了本身的历史,也有关于本地其他华文报刊的论述文字和相关资料,有重要的史料价值。二是海外各国华人学者。他们广泛收集第一手资料,不辞劳苦到图书馆查阅报刊原件,以科学方法进行学院式的研究,所得成果更显理性化和具系统性。三是中国(含大陆和港台)有关机构和学者。中国是海外华文报刊的故乡,有广阔的视野和千丝万缕的多种联系。虽然由于历史的原因有些著作不可避免地存在政治的偏见,但分别积累起来的研究成果,特别是那些涉及全局和反映深层次情况的资料,是仅仅立足海外难以得到的。以上三部分均有相当数量的著述出版。仅新加坡人所写有关新加坡华文报刊的华文论文,到 1993 年为止就有专著 52 本,学位论文 11 篇和单篇论文 268 篇。1995 年在中国举行的世界华文报刊与中华文化传播国际学术研讨会上,中国大陆、台湾、香港学者和海外学者发表的有关海外华文报刊的论文就有 28 篇。

中华人民共和国成立后,有关部门即有关于海外华文报刊的调查研究工作,但多是在内部进行。公开的系统研究则始于 80 年代。虽然起步较晚,因为有了长期的内部积累并吸收了境外研究成果,进展较

快。特别是1988年以后,已出版了四本专著和多种宏观的或微观的论文、资料。《中国大百科全书·新闻出版》列有专门词目,《中国新闻事业通史》第1卷和几本华侨史专著中,都辟有篇幅较多的关于海外华文报刊的专章、专节、专目,这些都标志着这一课题已由汇集资料 and 知识介绍开始向系统的学术研究领域进军。此外,还有多种词典、名录等有较多关于海外华文报刊的条目。上述著述,约共涉及海外华文报刊1800种以上,总字数在100万字以上,展示了华侨、华人为争取自身出版权利筚路蓝缕、艰苦奋斗的历史进程和现状,勾画了各国华文报刊的总体面貌和主要报刊的基本情况,并为后来的研究者汇集了大量的资料或线索。这一研究在短短几年间有如许成果,在中国是空前的。目前这一研究正在向纵深发展,科学性、系统性和客观性更加受到重视,新的成果正在并将陆续面世。

这一本《华侨华人百科全书·新闻出版卷》的编纂,就是上述研究工作的继续,并力求扩大到原来涉猎较少的图书出版和广播电视领域。我们希望,在各方专家、学者的热情协助下,它将能够吸收和反映出海内外的最重要和最新的研究成果,并为今后的研究提供力求全面、翔实、客观的基础资料。

本卷的收词范围包括:华侨和外国华裔公民主办的,使用华文、华语或其他语文的报纸、期刊、纪念刊、通讯社、广播电台、电视台、出版社、书店等(单本图书收入著作学术卷);外国政府或非华裔公民主办,为华侨华人服务的各种语文的新闻出版事业;中国大陆和港澳台面向海外华侨华人的新闻出版事业。但根据实际情况并限于资料,收词最多的仍是海外华文报刊。

在本卷即将付排之际,我们想就以下问题作一些说明:

一、香港、澳门不应列为海外,港澳同胞也不是华侨。过去台、港的一些作者按照英、葡实际统治的事实,将港、澳报刊列为华侨报刊,这可以理解。问题是,香港、澳门是根据不平等条约被占领的中国领土的一部分,根本不属于通常所谓的“殖民地”的范畴,联合国于1972年就将香港、澳门的名字从反殖宣言中适用的殖民地地区名单上删除。在香港已经回归和澳门将于1999年回归的情况下,更不应该再将港澳新闻出版事业,列入华侨新闻出版事业或海外华文新闻出版事业的范畴。但是,香港同华侨华人新闻出版事业有密切的联系。首先,香港是海外

华文传媒资金、人才和设备的重要来源,许多海外报刊、电台、电视台在香港的同行的支援下得以创办和发展起来。其次,香港是海外资讯和稿件的重要中心,许多新闻第一天在香港发表,第二天就被海外转载;香港还有主要为海外华文传媒服务的通讯社。再次,香港一些报刊、电台、电视台和出版社的海外版、海外机构或海外关系企业,在当地有相当的影响。因此,在论述海外华文新闻出版事业时联系到香港的作用和影响是完全应该的、必要的。也因此,本卷酌情收录了一些香港新闻出版事业的词目,作为中国为海外华侨华人服务的新闻出版事业的一部分。

二、鉴于一些有关名词术语在学者中理解和运用的标准不一,本卷不能不有所规范。首先是“中文”和“华文”。“中文”一词早就在海外广泛使用。“华文”一词约从20世纪50年代末期开始出现于新加坡,并随着多数华侨陆续取得所在国国籍的进程而在东南亚各国和其他国家华侨华人中程度不同地流行起来。虽然目前“中文”一词在许多地方的华侨华人中仍在使用,但为求统一,本卷在谈到海外报刊时均用“华文”(专有名词例外),在谈到中国(含大陆和港台)报刊时则仍用“中文”。其次是“报刊”(报纸和期刊的总称)一词的涵盖范围。按照联合国教科文组织1964年11月19日在巴黎通过的定义的精神,本卷所称“报刊”是指以固定名称、每期有期次编号或注明日期、定期或不定期的连续出版物;为特定目的出版的纪念刊和非逐年出版的年鉴、通鉴,属于报刊以外的其他出版物。再次是“报纸”和“期刊”的区别,根据多数学者的意见和实际运用情况,除早期少数报刊结合内容具体分析外,本卷一般将散页的称为“报纸”,成册的称为“期刊”。

三、20世纪60年代以后,海外华文报刊的大多数,已由华侨的舆论工具转变为华人、华裔或华族的传播媒介。简单地说,已由华侨报刊转变为华人报刊。对这一转变,一方面,要看到华侨报刊同华人报刊之间存在着历史的延续性,后者是从前者发展、演变而来的,没有华侨报刊就没有华人报刊。有些历史久远的报刊本身就经历了作为侨民出版物和作为当地民族语文出版物的两个阶段。但另一方面,这一转变是一个质的转变,也就是说,华人报刊是同华侨报刊性质完全不同的报刊。二者在政治认同对象、编辑方针和内容重点等方面都有原则的区别。其中最重要的是在政治上,华侨报刊的效忠对象是中国,要站在中

国的立场说话,报上所说的“祖国”、“我国”都是指中国。华人报刊则站在所在国的立场说话,“我国”等词的含义当然均指所在国。因此,既不能割断历史,又必须掌握二者的原则区别,这就是本卷在编写过程中对华侨华人报刊的基本认识。

《华侨华人百科全书·新闻出版卷》编辑委员会  
1998年7月

# ENCYCLOPEDIA of CHINESE OVERSEAS

Volume of Media & Publication

Chinese Overseas Publishing House  
Beijing

---

菲律宾龚诗贮基金会独资赞助

## 华侨华人百科全书编辑委员会

### 顾问 (按姓氏笔划顺序)

|           |                          |
|-----------|--------------------------|
| 王赓武(澳大利亚) | 李业霖(马来西亚)                |
| 麦礼谦(美国)   | 苏尔梦(Claudine Salmon, 法国) |
| 吴文焕(菲律宾)  | 陈怀东(中国台湾)                |
| 林孝胜(新加坡)  | 季羨林(中国)                  |
| 周一良(中国)   | 龚诗贻(菲律宾)                 |
| 萧 岗(中国)   | 廖建裕(新加坡)                 |
| 颜清湟(澳大利亚) |                          |

**主 编** 周南京

**副主编** 梁英明 何芳川 巫乐华

### 编 委 (按姓氏笔划顺序)

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 方积根 | 方雄普 | 王士谷 | 毛起雄 |
| 冯子平 | 许肇琳 | 庄国土 | 李国梁 |
| 杨昭全 | 杨保筠 | 苏志中 | 陈昌福 |
| 陈文寿 | 沈立新 | 林金枝 | 赵 敬 |
| 赵和曼 | 黄昆章 | 段立生 | 梁志明 |
| 潘亚曦 | 蔡仁龙 | 谢成佳 | 谭天星 |

## 新闻出版卷编辑委员会

**主 编** 王士谷

**副主编** 方积根 唐宏钧

### 编 委 (按姓氏笔划顺序)

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 龙文善 | 史复洋 | 杨 力 | 张 俞 |
| 陆宏基 | 宋秉钧 | 赵玉明 | 胡耀亭 |
| 胡文英 | 傅 曦 |     |     |

## 总 序

1993年,北京大学出版社出版了《世界华侨华人词典》。这部综合性工具书,受到国内外读者和学术界的广泛欢迎和重视,他们也同时提出了许多宝贵的意见。我们深深地体会到,编纂任何工具书,永远是一项“遗憾的事业”,因为随着新资料的发现、情况的变化以及学术研究的逐步深入,应该增补修订的地方是无穷尽的。各种词典、百科全书等工具书,每隔一段时间总是需要进行增补修订,其理就在于此。

20世纪90年代以来,随着冷战时期的结束,和平与发展成为世界发展的主题。同时随着中国改革开放的不断深化、综合国力的日益增强和国际地位的不断提高,随着各国华人在经济、科技、学术、文化、教育、政治等领域的实力或影响力的日益增强,世界上出现了日益高涨的“华人研究热”。这种“华人研究热”表现在诸多方面:各国从事华人问题研究的专家、学者日益增多;各国研究华人问题的机构不断增加,出现了国际性学术团体;华人问题的地区性、国际性学术研讨会日益频繁;各国关于华人研究的学术刊物、论文、专著、丛书、资料汇编等相继出版;一些原来研究华人问题力量比较薄弱的地区,例如欧洲、南美洲、非洲等地,许多人也开始重视华人研究,并出版了很有价值的著作;各国学者对华人问题的研究逐步深入,提出了许多新的颇有启发性的学术观点和理论。与此同时,华侨、华人社会本身也发生了极其深刻的变化,各国华人进一步融入了当地的主流社会,为所在国及人类社会的和平与发展作出了卓越的贡献,从而也大大改善了自身的处境。这是应该大书特书的当今时代华人社会的主流。但世界历史的发展不平衡,在个别国家,由于错综复杂的因素,时而发生种族歧视和排外现象,有的甚至专门针对华侨、华人。然而,历史潮流滚滚向前,时代在不断地进步,华侨、华人融入当地主流社会的总趋势终究是阻挡不住的。这一切促使人们对华人这个移民群体的研究更加关注,更想深入了解华人问题的背景和实质。因此,我们认为,现在已有必要和可能对迄今为止

的华人问题研究作一个阶段性总结,从而推动华人问题研究的进一步深入。

有鉴于此,《世界华侨华人词典》编辑委员会的绝大多数成员,加上京、闽、粤、沪、琼、桂等地若干华人问题研究专家、学者,决定更上一层楼,编纂一部 12 卷本综合性大型工具书——《华侨华人百科全书》。1993 年 11 月 28 日,《华侨华人百科全书》编辑委员会正式宣告成立。这是一支老、中、青相结合的学术研究队伍,其中的骨干成员不少是已超过或接近花甲之年的归国华侨。他们对曾经抚育和培养他们的华侨、华人社会有着深厚的感情,希望在有生之年能够通过百科全书的形式,忠实与全面地记录下广大华侨、华人的苦难和血泪、创业和奋斗、失败和成功、演变和发展的历史,他们对祖(籍)国和所在国所作的不可磨灭的贡献,以及他们在促进中国与各国的友好关系和经济、文化交流方面所起的桥梁作用。对参加编纂这部百科全书的老年成员来说,这是对科学事业的“黄昏之恋”,也是人生的“最后冲刺”。显然,要完成这样一部浩大的学术工程,需要巨大的信心、决心、毅力和学力。

《世界华侨华人词典》一书,尽管存在着各种不足,但在撰写过程中,毕竟积累了宝贵的经验和教训。编纂《华侨华人百科全书》的任务,比编纂《世界华侨华人词典》更为艰巨,但这样的目标和计划是由全体编委经过深思熟虑后慎重提出的,绝非空中楼阁。我们始终坚信,经过全体编委和撰稿人的共同努力和密切合作,它是可以完成的。

近年来,关于华侨、华人等称谓问题,成为国内外侨务界和学术界争论不休的热门话题。我们认为,华侨与华人虽然具有共同的血缘、文化传统和千丝万缕的历史联系,但时至今日,二者已经演变成为两个不同的概念。华侨是指在国外定居的中国公民。1955 年后,中华人民共和国政府正式宣布不赞同华侨拥有双重国籍。1980 年 9 月 1 日公布的中华人民共和国国籍法明确规定,中华人民共和国不承认中国公民同时具有双重国籍。据此,凡仍保留中国国籍的旅外侨民称为华侨,而已加入外国国籍的原有华侨则自动丧失中国国籍,他们应称为华人或外籍华人或华裔。目前,据一般估计,世界上 3000 余万的中国移民及其后裔中约 90% 的人已转变成为华人,只有约 10% 仍然保持华侨身份。在东南亚各国,保持华侨身份者的比例可能更低。

与此同时,由于从中国大陆及台湾、香港和澳门地区不断有新移民

移居国外,这些新移民在加入所在国国籍之前具有华侨身份,因而在可以预见的将来,华侨这个名称是不会消失的。华侨是华人的前身,华人是从华侨转变过来的,二者具有历史继承关系。我们所以将华侨和华人两个词连用,将这部书命名为《华侨华人百科全书》,只是因为历史不可能割断,只是承认华侨与华人在历史上、血缘上、文化传统上和社会经济上存在的千丝万缕联系的现实,而丝毫无意在政治上和法律上混淆这两个不同的概念。

编纂华侨华人工具书殊非易举。有关华人问题的资料,包括报刊、图片、会刊、会讯、纪念特刊、传单、著作、文集和回忆录等,浩如烟海,散见于各国图书馆、档案馆、研究机构以及华人社区的会馆、宗亲会、宗祠和私人手中。许多有关华人社团、学校、企业、报刊、事件、人物等的资料残缺不全,说法又相互矛盾,莫衷一是,给华人问题研究带来很大困难。有时为了确定或核实某一华人社团、报刊、学校的起讫年代或人物的生卒年代等,就要花去大量的时间和精力,有时甚至劳而无功。更令人遗憾的是,由于华人所在国的政治变乱、天灾人祸、自然条件(如热带气候不利于纸张保存、白蚁为害等)、华人商业社会不重视史料搜集和学术研究等原因,更使有关华人问题的资料极难保存。中国大陆在“文革”以前,华侨华人研究处于封闭状态,在“文革”期间则处于黑暗或空白状态。直到20世纪70年代末,华侨华人研究才逐步得到重视,并日益繁荣。然而,由于长期闭关自守,缺乏对外交流,科研经费不足,以及各种人为的障碍,致使中国学者难以获得国外有关华人问题研究的信息和资料。近年来随着对外交流的日益频繁,情况有所改善,但资料缺乏问题仍然没有从根本上得到解决。凡此种种,不能不制约中国华侨华人研究的发展。尽管如此,我们竭尽全力,通过各种途径,在海内外广泛搜集有关资料,不断充实我们的资料库,力求使《华侨华人百科全书》具有尽可能广博而坚实的资料基础。

我们为本书规定了若干编纂原则:作为一部综合性大型工具书,应该容纳尽可能多的信息,以满足广大读者的不同需要;尊重客观事实,力戒实用主义,反对主观主义,还历史的本来面目;重视科学性、学术性、知识性、全面性、系统性,力求做到资料翔实,准确可靠;对于国内外尚有争议的词目内容,原则上只作客观叙述而不予置评;注意吸收国内外有关华侨华人研究的最新学术成果;文字力求简明扼要,言之有物,

逻辑严密,力避空泛之论;在词目的取舍上,力求国家间、地区间的大体平衡,不遗漏重要词目。

本书共 12 卷,即:(1)总论卷;(2)人物卷;(3)社团政党卷;(4)经济卷;(5)教育科技卷;(6)新闻出版卷;(7)法律条例政策卷;(8)历史卷;(9)著作学术卷;(10)社区民俗卷;(11)文学艺术卷;(12)侨乡卷。每卷约 100 万字,个别卷可能大大超过,总字数约 1500 万字。采取完成一卷出版一卷的原则。因此,各卷出版时间不必与其序列一致。本书各卷均设编辑委员会,在本书编辑委员会领导下负责各卷编写工作。

本书编辑委员会成员以及各卷编辑和撰稿人主要来自北京大学、中国华侨历史学会、中国海外交流协会、新华通讯社、中国新闻社、中国国际广播电台、全国人大华侨委员会研究室、中国社会科学院中国近代史研究所、厦门大学、中山大学、暨南大学、北京广播学院、香港中文大学、徐州师范大学、上海社会科学院欧亚研究所、四川大学宗教研究所、中国人民解放军南京国际关系学院、上海华侨历史学会、广东省华侨历史学会、福建省华侨历史学会、海南省华侨历史学会、广西华侨历史学会、云南省华侨历史学会、广西社会科学院东南亚研究所、吉林省社会科学院朝鲜研究所等单位。他们都是学有专长的专家学者和经验丰富的侨务工作者,对地区或国别的华侨华人历史与现状素有研究。完全有理由说,本书在很大程度上集中了中国大陆的华侨华人研究人才,其内容反映了目前中国的华侨华人研究的学术水平。我们感到荣幸的是,一些外国学者也参加了本书部分词目的撰写和审稿工作。

华侨华人研究毕竟是一门新的学科,而编纂这样一部大型综合性工具书——《华侨华人百科全书》又是一项空前之举,其艰巨性可想而知。我们不能脱离中国的实际条件来完成此项任务,但我们应该和可以发挥主观能动性,以敬业和负责精神,满怀热诚地、全心全意地投身于此项事业。尽管如此,由于此项学术工程规模浩大,问题复杂,涉及方面极广,遗漏、缺陷、不足乃至谬误,恐怕难以完全避免,因此我们真诚地欢迎广大读者不吝赐教指正。

这部全书实际上是中外学者和国外华人热心人士友好协作的产物。我们衷心感激菲律宾龚诗贮基金会慷慨独资赞助本书的编辑和出版费用。此外,国内外许多热心华侨华人事业的友好人士通过各种方式给予我们热情的帮助、支持和鼓励,在此一并致谢。他们是(恕免敬

称):澳大利亚的王赓武、颜清湟,中国的季羨林、周一良、萧岗、陈怀东(台湾),法国的克劳婷·苏尔梦,印度尼西亚的蒋仁谦(已故)、马咏南、童运祥,马来西亚的李业霖、林景汉,菲律宾的吴文焕、邵建寅,新加坡的廖建裕、林孝胜、王慷鼎、潘明智、许玉麟、刘宏,美国的麦礼谦。其余恕不一一列举。最后,我们也十分感谢中国侨联,中国华侨历史学会和中国华侨出版社对这部全书给予始终如一的关心和鼎力支持。

《华侨华人百科全书》编辑委员会

1998年11月

## 凡 例

一、本书按类分卷出版,本卷为新闻出版卷,共收词条 2800 余个,释文 3200 余条。

二、词条目录按洲别和国别(地区)的汉语拼音字母顺序分类;每一国家(地区)内的词条,综合词条在前,余按汉语拼音字母顺序排列。

三、词条正文按标题第一字汉语拼音字母顺序排列。第一字同音时,按四声顺序排列;同音同声时按汉字笔划由少到多顺序排列;笔划数相同时,按起笔笔形一(横)、丨(竖)、丿(撇)、丶(点)、㇀(折)的顺序排列。第一字相同时,按第二字,余类推。

四、词条正文标题前加汉语拼音。标题后括注原有的外文文字,原无外文或未能查到原有外文的不括注。括注中,有两种外文同时使用时以斜线“/”分开;先后使用不同外文时以分号“;”分开。

以外文为主的资料(如外文报刊),以其原有的或当地惯用的华文名称为词条标题,原无华文名称的酌情译出并在释文中说明。

五、同一词条有多种释义者,用①②③④……分项叙述。报纸、期刊等有多种名称者,采用通用名称,其他作为参见条。释文中亦有若干重要参见内容,以\*符号标出,表示该符号后的词另有专条解释。

六、本书一般使用公元纪年,以阿拉伯数字表示。凡公元后的年份省去“公元”二字。必须使用其他纪年时,以汉字表示。

七、人名、地名等的译文采用中国国内通行译法,必要时加注海外华人社会通行译法。

八、少数重要词条在释文末列出主要参考资料目录。词条释文最后注有撰稿人或编写者姓名。

九、本卷资料一般截至 1996 年底,少数词条吸收了 1997 年底前收到的新资料。

十、书后附有词条外文名称与中文(华文)对照表,但只限于词条标题原有的外文,原无外文标题者未列入该表。